

ORGANIZACIÓN MUNDIAL DEL COMERCIO

RESTRICTED

G/TMB/N/161

16 de julio de 1996

(96-2752)

Órgano de Supervisión de los Textiles

Original: inglés

ACUERDO SOBRE LOS TEXTILES Y EL VESTIDO

Notificación de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2

Canadá

Disposiciones administrativas convenidas con Corea

El Órgano de Supervisión de los Textiles ha recibido del Canadá una notificación de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2. El OST distribuye esa notificación a los Miembros de la OMC para su información.

Misión Permanente del Canadá
ante las Naciones Unidas
1 rue du Pré-de-la-Bichette
1202 Ginebra

13 de marzo de 1996

Señor Embajador:

De conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido, tengo el honor de notificar las disposiciones administrativas que se han convenido con los siguientes Miembros de la OMC: Bangladesh, Brasil, Corea¹, Costa Rica, Cuba, Filipinas, Hong Kong, Hungría, India, Indonesia, Lesotho, Macao, Malasia, Mauricio, Pakistán, República Eslovaca, Rumania, Sri Lanka, Swazilandia, Tailandia y Uruguay.

Aprovecho la oportunidad para reiterarle el testimonio de mi consideración más distinguida,

(firmado)
Jean Saint-Jacques
Consejero

Embajador András Szepesi
Presidente
Órgano de Supervisión de los Textiles
Organización Mundial del Comercio
Centro William Rappard
154 rue de Lausanne
1211 Ginebra

¹El presente documento contiene las disposiciones administrativas convenidas con Corea. Las concertadas con los demás Miembros de la OMC arriba mencionados se distribuirán en documentos separados.

Memorándum de Entendimiento entre el Gobierno del Canadá
y el Gobierno de la República de Corea, relativo a la
exportación de ciertos productos textiles de
Corea al Canadá

Introducción

1. El presente Memorándum de Entendimiento expone las disposiciones administrativas que se han concertado entre los Gobiernos del Canadá y de la República de Corea de conformidad con el párrafo 17 del artículo 2 del Acuerdo sobre los Textiles y el Vestido (ATV) de las negociaciones comerciales multilaterales con el fin de aplicar las restricciones sobre los textiles y el vestido entre el Canadá y la República de Corea que se han de notificar con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV. Esas disposiciones se aplicarán también con respecto a cualquier restricción introducida por el Canadá sobre las importaciones de textiles y vestido procedentes de Corea, de conformidad con lo dispuesto en el artículo 6 del ATV.

Aplicación

2. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 4 del ATV, esas disposiciones se aplicarán basándose en el sistema de control de las exportaciones empleado por el Gobierno de la República de Corea. Las exportaciones de textiles y productos textiles incluidas en las restricciones notificadas con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV se efectuarán amparándose en un "certificado de exportación" original aprobado y expedido por las autoridades competentes de la República de Corea al efecto de que las mercancías amparadas por el certificado de exportación sean descontadas del tope cuantitativo aplicable.

3. A los fines de aplicación de las disposiciones, la fecha de exportación de Corea servirá para determinar el período de limitación en el que se computarán todas las expediciones de textiles y productos textiles.

4. El Gobierno de la República de Corea procurará que las exportaciones al Canadá de todos los textiles y productos textiles sujetos a limitación sean espaciadas con la mayor uniformidad posible durante cada período de limitación, teniendo debidamente en cuenta los factores estacionales y los cauces normales del comercio.

5. Los certificados expedidos por el Gobierno de la República de Corea con respecto a los productos textiles sujetos a limitación contendrán la información siguiente:

- a) país de destino;
- b) país de origen;
- c) número de certificado y año contingentario;
- d) nombre y dirección del importador;
- e) nombre y dirección del exportador;
- f) número de partida y designación del producto que figuren en la notificación hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV;
- g) cantidad expresada en las unidades designadas para cada producto en la notificación hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV. Si se establece más

de una serie de medidas, deberán indicarse todas; cuando la cantidad se exprese de forma distinta a la designada, se calcularán el peso, las unidades o los metros cuadrados equivalentes de acuerdo con los factores de conversión establecidos en la restricción notificada con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV;

- h) valor f.o.b. o c.i.f. excepto en el caso de expediciones no comerciales;
- i) certificación por las autoridades competentes de la República de Corea de que la cantidad se ha descontado del tope de restricción cuantitativa convenido para las exportaciones al Canadá.

6. En el caso de que una determinada cantidad amparada por un certificado de exportación no se envíe, el Gobierno de la República de Corea lo notificará al Gobierno del Canadá y podrá acreditar tal cantidad al tope cuantitativo apropiado.

7. Con excepción de lo dispuesto en los párrafos 8 a 11 *infra* (compensación y transferencia del remanente/utilización anticipada), el Gobierno de la República de Corea limitará sus exportaciones al Canadá de los textiles y productos textiles notificados con arreglo al párrafo 1 del artículo 2 del ATV a los topes notificados en virtud del mismo párrafo, modificado por las disposiciones de los párrafos 7, 8, 13 y 14 de dicho artículo. De conformidad con el párrafo 1 del artículo 4 del ATV, queda entendido que el Gobierno del Canadá no estará obligado a aceptar expediciones que sobrepasen los niveles de limitación notificados en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, modificado por las disposiciones de los párrafos 7, 8, 13 y 14 del mismo artículo.

Compensación

8. Con sujeción a las limitaciones específicas que figuran en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, y tras la notificación a las autoridades canadienses competentes, el Gobierno de la República de Corea podrá sobrepasar el tope cuantitativo anual especificado, como máximo, en el porcentaje especificado en la notificación de restricciones hecha de conformidad con el párrafo 1 del artículo 2 del ATV, a condición de que se deduzca una cantidad equivalente de cualquier otro nivel de limitación. Cuando se sobrepase cualquier tope cuantitativo mediante la aplicación de compensaciones, el Gobierno de la República de Corea lo indicará en los informes estadísticos mensuales subsiguientes.

9. A los efectos de las disposiciones sobre compensación del párrafo 8, serán aplicables los factores de conversión especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

Transferencia del remanente y utilización anticipada

10. Tras la notificación al Gobierno del Canadá de las cantidades de que se trate, se podrá transferir parte de cualquier límite cuantitativo que no se haya utilizado durante el período de limitación anual y añadirse al límite cuantitativo correspondiente al siguiente período de limitación anual. El límite correspondiente a ese período de limitación se aumentará dentro de los límites porcentuales especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

11. Tras la notificación al Gobierno del Canadá de las cantidades de que se trate, se podrá aumentar cualquier límite cuantitativo, dentro de los límites porcentuales especificados en la notificación de restricciones hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV, en una cantidad anticipada del límite cuantitativo correspondiente al siguiente período de limitación anual. El límite para ese período de limitación se reducirá en una cantidad igual a la cantidad anticipada.

Intercambio de estadísticas

12. El Gobierno de la República de Corea proporcionará al Gobierno del Canadá informes estadísticos mensuales relativos a las exportaciones de productos textiles sujetos a limitación, amparados por certificados de exportación al Canadá y deducidos de los límites cuantitativos correspondientes a cada período de limitación. Dichas estadísticas comprenderán la información siguiente:

- a) número de partida y designación;
- b) límites cuantitativos originales y ajustados para el período de limitación;
- c) cantidad total expedida hasta la fecha para el período de limitación;
- d) notificación de toda eventual aplicación de las disposiciones en materia de compensación, transferencia del remanente o utilización anticipada y de las cantidades de que se trate, según lo indicado en los párrafos 8 a 11 *supra*.

Esta información se facilitará lo antes posible después del final de cada mes.

13. El Gobierno del Canadá proporcionará al Gobierno de la República de Corea informes estadísticos mensuales relativos a los permisos de importación expedidos para las importaciones de textiles y productos textiles procedentes de Corea y objeto de notificación en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

14. Ambos Gobiernos se reservan el derecho a solicitar las estadísticas suplementarias que puedan ser razonablemente necesarias, incluidas las relativas a la exportación o importación de productos no contenidos en la notificación de restricciones del Canadá a las importaciones procedentes de la República de Corea, hecha en virtud del párrafo 1 del artículo 2 del ATV.

Reexportaciones

15. El Gobierno del Canadá informará, en la medida de lo posible, al Gobierno de la República de Corea de cualquier reexportación de importaciones de productos textiles sujetos a limitación que haya sido efectuada. Cuando esas reexportaciones las haya deducido originalmente el Gobierno de la República de Corea de los límites cuantitativos, podrá volver a acreditar la cantidad correspondiente a los límites cuantitativos apropiados.

Consultas

16. De conformidad con el párrafo 4 del artículo 8 del ATV, el Gobierno de la República de Corea y el Gobierno del Canadá manifiestan su disposición a celebrar consultas, cuando se solicite, con respecto a toda cuestión derivada de la aplicación o el funcionamiento del ATV o del presente Memorándum o sobre cualquier otro asunto pertinente.

Por el Gobierno del Canadá

Michael G. Woods
Encargado de negocios,
Embajada del Canadá,
Seúl

Por el Gobierno de la República
de Corea

Young-Wook Noh
Director General,
Oficina de Promoción Comercial,
Ministerio de Comercio, Industria y Energía

[Seúl, 22 de diciembre de 1994]